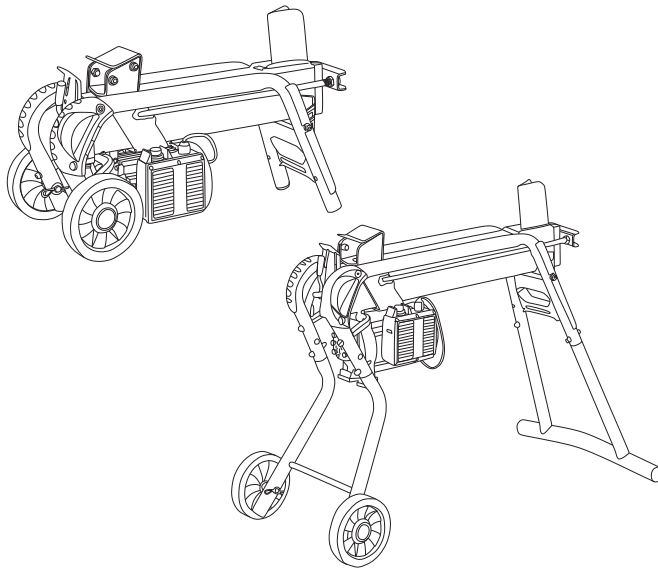


**AL-KO**  
QUALITY FOR LIFE



- |     |     |
|-----|-----|
| D   | DK  |
| GB  | S   |
| NL  | N   |
| F   | FIN |
| E   | PL  |
| I   | CZ  |
| SLO | SK  |
| HR  | RUS |
| H   | RO  |

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

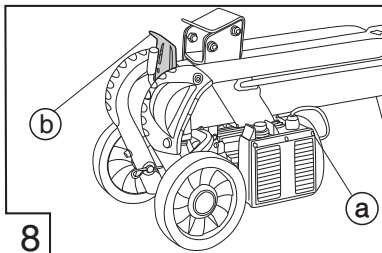
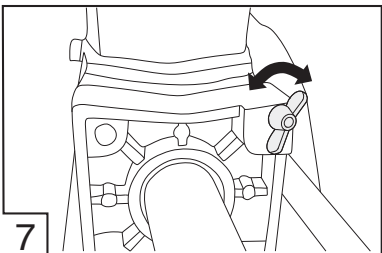
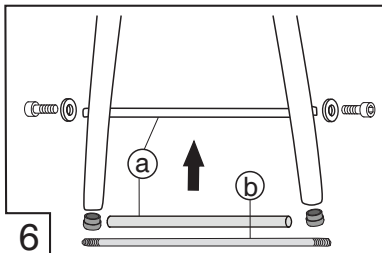
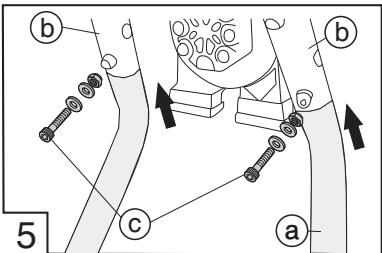
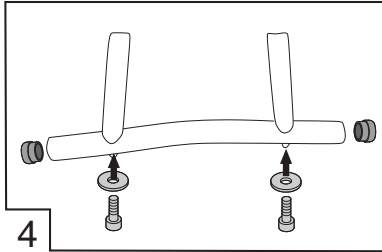
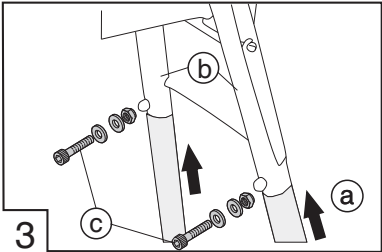
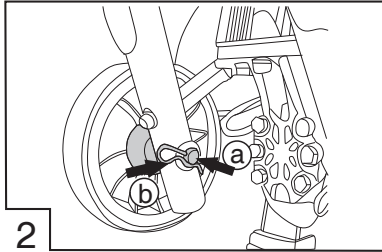
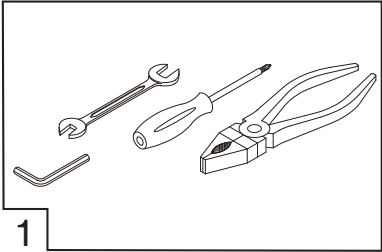
## Holzspalter KHS 3704 / 5204

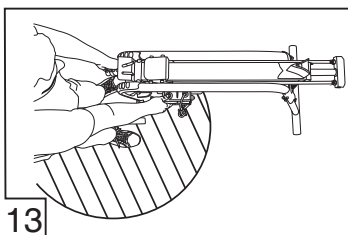
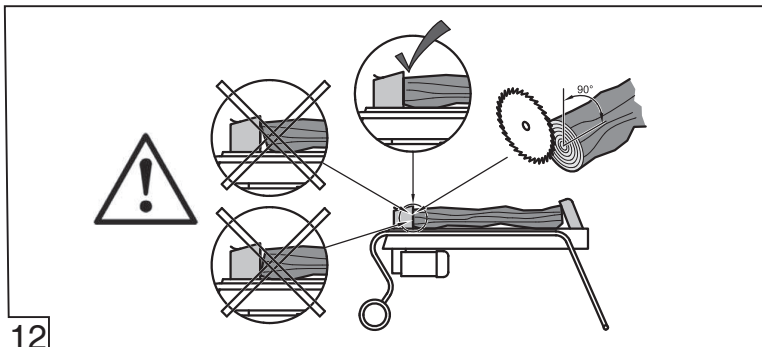
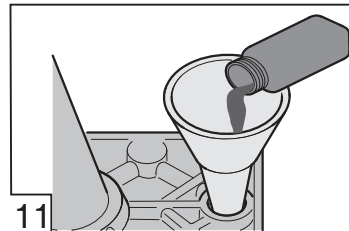
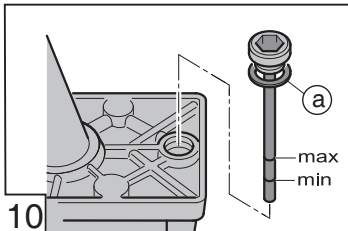
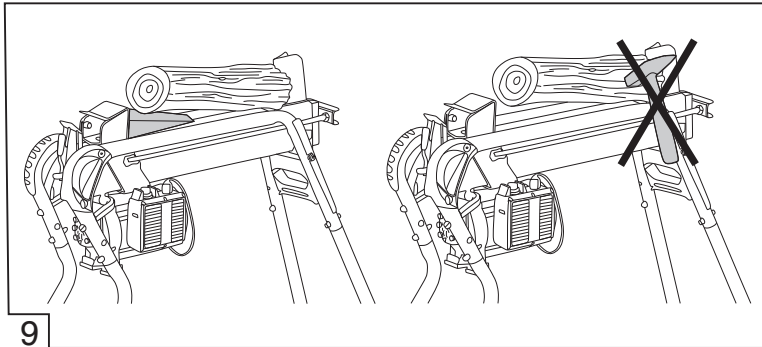
Betriebsanleitung



462706\_i | 08/2014

**D**





## TECHNISCHE DATEN

	KHS 3704 Art.Nr. 113250	KHS 5204 Art.Nr. 113251
	230 V AC / 50 HZ	230 V AC / 50 HZ
	1500 W	200 W S6 40%
	max. 4,0 t	max. 5 t
	max. 250 mm	max. 250 mm
	max. 370 mm	max. 520 mm
	16 MPa (160 bar)	20 MPa (200 bar)
	2,7 l	3,1 l
	II / IP 54	II / IP 54
	42 kg	53 kg



**AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA****Inhaltsverzeichnis**

A kézikönyvről.....	63
Termékleírás.....	63
Biztonsági utasítások.....	65
Szerelés.....	65
Üzembe helyezés.....	66
Kezelés.....	66
Karbantartás és ápolás.....	67
Hibaelhárítás.....	68
Közlekedés.....	68
Hulladékkezelés.....	68
Garancia.....	69
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	69

**A KÉZIKÖNYVRŐL**

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kiegészítő tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

**Jelmagyarázat****FIGYELEM!**

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.



Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

**TERMÉKLEÍRÁS****Rendeltetésszerű használat**

A fahasogató gép a kertben és a ház körüli magánhasználatra készült.

A fahasogató gép kizárólag az alábbi felhasználásra alkalmas:

- Egyenes rönkök hasítása, melyeknek méretei nem lépik túl a műszaki adatoknál meghatározottakat.

**Lehetséges hibás használat**

- Fémeket (pl. szeget, drótot, ácskapcsot, stb.) tartalmazó rönkök hasítása tilos.
- A gép üzemeltetése robbanásveszélyes környezetben nem megengedett.
- Minden egyéb, a rendeltetésszerű használatnál leírtaktól eltérő felhasználás nem megengedett.

**Biztonsági és védőberendezések****Motorvédő kapcsoló**

A tűzifa hasító gép túlterhelése esetén a motorvédő kapcsoló lekapcsolja a motort.

A motorvédő kapcsoló működését nem szabad erővel meggátolni.

Amennyiben a motorvédő kapcsoló kikapcsolta a motort, a következők szerint kell eljárni:

- 1 A tűzifa hasogató gépet válassza le az elektromos hálózatról.
- 2 Hárítsa el a túlterhelés okát
- 3 Több percig tartó lehülési időt követően csatlakoztassa ismét a gépet a hálózatra és kapcsolja be.

**Csatlakozó vezeték****FIGYELEM!**

Ne sértse meg, ne terhelje túl a csatlakozó vezetékét!

Kizárólag a VDE 0282 rész 14 szerinti H07RN-F minőségű, legalább 2,5 mm<sup>2</sup> érkeresztmetszetű vezeték szabad használni.

A legnagyobb kábelhossz 10 m. A hosszabb kábel használata csökkenti a motor teljesítményét és hátrányosan hat a fahasogató funkcióra. A gép használatának előfeltétele, hogy a csatlakozó vezeték, a csatlakozó aljzat és a lengő konnektor hibátlan állapotban legyen.

A csatlakozó vezetéken, aljzaton és konnektoron javítást csak elektromos szakszervíz végezhet. A meghibásodott csatlakozó vezeték (becsípődés, szigetelés sérülése, szakadás, égés, vegyi behatás) nem lehet javítani, azt el kell dobni.

Ne használja a csatlakozót nedves környezetben.

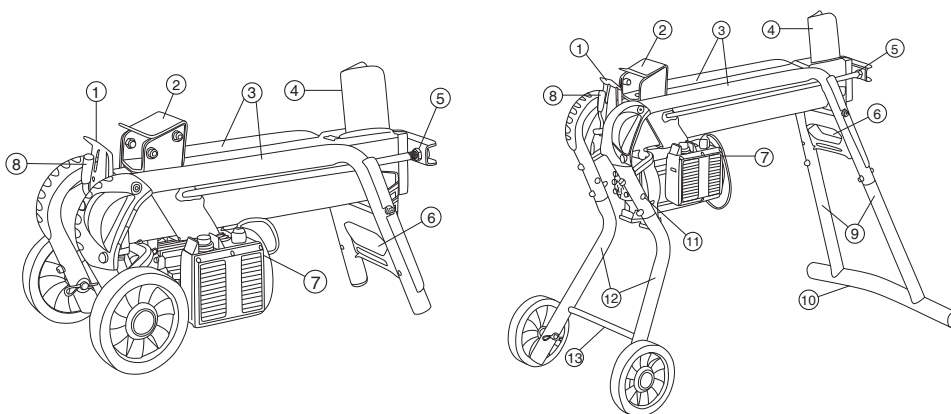
Sérülés esetén a következők szerint járjon el:

- 1 Az elektromos csatlakozót azonnal húzza ki a csatlakozó aljzataból.

**Elektromos előírások**

KHS 3700, KHS 5200 típusok:

- 230 V/50 Hz váltakozó áram
- legalább 2,5 mm<sup>2</sup> érkeresztmetszetű csatlakozó kábel
- Legalább 16 A hálózati biztosíték.

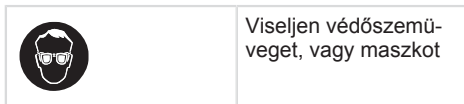
**Termékáttekintés**

1	Védőlemez	8	Kezelőkar
2	Faelőtoló	9	Hátsó lábak (csak a KHS 5200)
3	Törzsvezető csövek	10	Lábrátét (csak a KHS 5200)
4	Hasítóék	11	Parkolóállás, szállítókerekek (csak a KHS 5200)
5	Dugattyúrúd	12	Elülső lábak (csak a KHS 5200)
6	Szállítófül	13	Kereszttámasz (csak a KHS 5200)
7	Villanymotor főkapcsoló		

**A gépen található szimbólumok**

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési utasítást
	Üzembe helyezés-kor a munkakörnyezetben harmadik személy nem tartózkodhat
	Figyelem Veszély! Tartsa távol kezeit a hasítóéktól

	Minden karbantartási- és szerelési művelet előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen biztonságos munkacipőt



## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



### VESZÉLY!

Az eszköz használata csak a technikai korlátok.

Mikor az oszlop nagyobb fa alkatrészek veszély a borralaló!

Míg nem ellen a sovány eszköz - veszély a borralaló!

- A helyi rendeletek minimum üzemben megjegyzés.
- Ügyeljen arra, hogy a fa mentes legyen az idegen testektől (szögek stb.).
- Ügyeljen arra, hogy kezelő a felelős az olyan balesetekért és anyagi károkért, melyeket más személyeknek vagy azok tulajdonában okozhatnak.
- A sérült vagy kopott alkatrészeket eredeti pótalkatrészekkel cserélje ki.
- Az üzemképes készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni
- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe.
- Távolítsa el az idegen tárgyakat a munkaterületről.
- Szakítsa meg a gép használatát, ha személyek – főleg gyermekek – vagy háziállatok vannak a közelben.
- A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse.
- A készüléket ne tegye ki nedvességnek vagy nyirkosságnak.
- Esőben ne használja a készüléket
- Ne permetezze vízzel! Víz behatolása működési zavarokhoz vezethet.
- A készüléket ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- A berendezést csak akkor használja, ha műszakilag kifogástalan állapotban van.
- A gyermekeket, más személyeket és állatokat tartsa távol a munkaterületétől (legalább 15 m távolságra).
- Ne közelítse meg a forgó részeket a kezével vagy a lábával.

- Hosszú haját kösse fel, ékszereit vegye le
- Munkaszünetek alatt kapcsolja ki a készüléket, és úgy tegye le, hogy senki se legyen veszélyben. A készüléket biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.
- A biztonsági és védelmi felszereléseket tilos kikapcsolni!
- A készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- A célra alkalmas munkaruházatot kell viselni:
  - hosszú nadrág
  - szilárd és csúszásmentes lábbeli
- A tűzifa hasító gépet csak eredeti alkatrészekkel szabad üzemeltetni.
  - Karbantartási munkák
  - Beállítások
  - Helyváltoztatás, szállítás
  - rövid idejű munkaszünetek esetében.

## SZERELÉS



### FIGYELEM!

A készülék csak teljes összeszerelése után üzemeltethető.



A szereléshez/használatához szükséges 1 ábrán látható szerszám nem része a szállítási terjedelemben.

### Szállítókerekek felszerelése

- 1 A tengelyt (**2a**) kívülről tolja keresztül a kereken és a csövön (**2b**) majd a rugós dugóval rögzítse.

### A lábak felszerelése (KHS 5200)



### FIGYELEM!

A szállítókerekek csak a hasítógép szállításánál használandók.

Munkavégzéshez a kerekeket le kell szerelni a lábokról, és a parkolóállásba kell tenni (**12**).

- 1 A két elülső láb szállítókerekeit szerelje fel.
- 2 A hasítógépet billentse az egyik oldalára, és szerelje fel az első és hátsó lábat.
- 3 A lábat (**3a,5a**) ütközésig tolja a csőkeretbe (**3b,5b**) és a csavarokkal, alátétekkel és biztosítványokkal rögzítse (**3c,5c**).
- 4 A hasítógépet második személy segítségével billentse a másik oldalára, szerelje fel a többi lábat is, majd állítsa fel a gépet.



- 5 A hasítógépet állítsa függőlegesbe (a dugattyúrúd felfelé néz), és a lábrátétet (4) csavarozza fel a hátsó lábakra.
- 6 Állítsa fel a hasítógépet és szerelje fel előre a kereszttámaszt (6a) a menetes rúd segítségével (6b).

#### Elektromos csatlakoztatás

- 1 Csatlakoztassa a hosszabbítót a hálózati feszültséghez.

#### ÜZEMBE HELYEZÉS



##### VIGYÁZAT!

A tűzifa hasogató gépet csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni, ha nincsenek hiányzó, vagy meghibásodott alkatrészek.

#### Minden használat előtt



##### VIGYÁZAT!

Használata előtt a log splitter a földön kell rögzíteni, és így megakadályozható legyen elesik!

- 1 Szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet.
- 2 A tűzifa hasogató gépet csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni, ha nincsenek hiányzó, vagy meghibásodott alkatrészek.
- 3 Szemrevételezéssel ellenőrizze a csatlakozó kábelt. Meghibásodott (Vágott, kikopott, becspödött szigetelésű) csatlakozókábelt nem szabad használni.
- 4 Szemrevételezéssel ellenőrizze a hidraulikus egységet.
- 5 Fix log splitter megfelelő eszközökkel a földön.

#### A tűzifa hasogató üzembe helyezése



##### FIGYELEM!

A szállítókerekek csak a hasítógép szállításánál használandók.

Munkavégzéshez a kerekeket le kell szerelni a lábokról, és a parkolóállásba kell tenni (12).



##### FIGYELEM!

A törzset keresztben szigorúan tilos a hasítógépre helyezni.

A hidraulikus nyomás néhány másodpercnél hosszabb fenntartásával szigorúan tilos a hasítást erőltetni.



##### VIGYÁZAT!

A tűzifa hasogatót csak egy személy kezelheti.



A légtelenítőcsavarokat (7) a fahasítás befejeztével újra húzza meg.

- 1 A tűzifa hasogatót vízszintes, vagy, ha lehetséges, kissé a kezelőkar felé lejtő szilárd talajra (itt ülnek ugyanis a szelepek) kell állítani. Ha a talaj a hasítóék felé lejt, akkor a hasítóerő csökken. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó kábel ne legyen a lábak alatt!
- 2 A csatlakozó kábelt úgy kell vezetni, hogy az ne törjön meg, ne csípődjön be, vagy egyéb más módon ne tudjon megsérülni.
- 3 3-4 fordulattal lazítsa meg a légtelenítő csavarokat (7).
- 4 A fatörzset hosszirányban úgy helyezze fel a hasítógépre, hogy a törzsvezető csövek megtartsák azt.

#### KEZELÉS



##### FIGYELEM!

Kezelés közben a kezelő kizárólag kezelőhelyen tartózkodjon! (13)

- 1 Egyik kezével nyomja le és tartsa lenyomva a villanymotor zöld színű főkapcsolóját (8a).
- 2 Miután a motor elérte a végfordulatszámot, másik kezével húzza le ütközésig a kezelőkart (8b). A faelőtoló a fatörzset ekkor a hasítóéknek nyomja. A fatörzs felvágásra kerül.
- 3 A zöld színű főkapcsoló vagy a kezelőkar elengedésével a hasítógép alapállásba vihető.

#### Távolítsa el a beszorult fatörzset (9)



##### VIGYÁZAT!

Sohase kalapáccsal üsse ki a fadarabot. Sérülést okozhatnak a szétrepülő fadarabok, továbbá a gépis károsodik.

- 1 Mindkét kezét vegye el a bekapcsoló gombtól és kezelőkartól.
- 2 Jön egy teljesen megáll napló
- 3 Csúsztassa faéket a beszorult fadarab alá. (9)
- 4 A fatörzstoló segítségével nyomja teljesen a beszorult fadarab alá a faéket.
- 5 Szükség esetén nagyobb ékkel ismételve meg, ki nem szabadul a beszorult fadarab.

**KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS****VIGYÁZAT!**

A tűzifa hasogatón végzett minden munkát előtt azt kapcsolja ki és távolítsa el a hosszabbító kábelt. A tűzifa hasítón csak szakszerű javításokat szabad végezni.

**Ápolási munkálatok****A vezetőpálya tisztítása**

- 1 A faelőtoló vezetőpályáját rendszeres időközönként tisztítani kell. Ez gyantában gazdag faanyag hasítása esetén különösen fontos.

**Karbantartási munkák****A hasítóék élezése**

- 1 A hasítóéket szükség esetén reszelővel kell megélezni.

**A hidraulika olaj szintjének ellenőrzése****VIGYÁZAT!**

A hasítógép pozíciójának beállításához segítőre van szükség.

**FIGYELEM!**

A hidraulika olaj utántöltésekor annak viszkozitási osztálya HLP 46 legyen.



A hidraulika olaj szintjét mindig bejártott faelőtolonál kell ellenőrizni. A hasítógépnek függőlegesen kell állnia.

- 1 A hidraulika olaj nívópalcáját húzza ki és egy tiszta ronggyal törölje le.
- 2 Dugja be a nívópalcát, majd húzza ki. Az olajsintnek a "min" és "max" jelzések között kell lennie (10. ábra). Szükség esetén a hidraulika olajat után kell tölteni.
- 3 A meghibásodott tömítést (10a) rendszeresen ellenőrizze, szükség esetén cseréltesse ki.
- 4 Csavarja be a nívópalcát. Csak finoman húzza meg, hogy a hengerfedél menete ne sérüljön.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba esetén kapcsolja ki a fahasítót és húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját. Az alábbi táblázat segítségével meg nem szüntethető hibák esetén, hivatalos szakszervizzel javíttassa meg.

Zavarok	Ok	Megoldás
Nem mozog ki/be a fatörzstoló.	Túl kevés a hidraulikaolaj.	Túl van töltve a hidraulikaolaj.
	Hidraulikaszivattyú hiba.	Cseréljen hidraulikaszivattyút.
	A hasítóék szintjéhez képest ferdén áll a gép.	Állítsa vízszintbe vagy kezelőkarral egy szintbe a gépet.
Nem fejt ki erőt a fatörzstoló.	Túl kevés a hidraulikaolaj.	Túl van töltve a hidraulikaolaj.
	A hasítóék szintjéhez képest ferdén áll a gép.	Állítsa vízszintbe vagy kezelőkarral egy szintbe a gépet.
Sípól a hidraulikaszivattyú, szaggatottan mozog a fatörzstoló.	Túl kevés a hidraulikaolaj.	Túl van töltve a hidraulikaolaj.
	A hasítóék szintjéhez képest ferdén áll a gép.	Állítsa vízszintbe vagy kezelőkarral egy szintbe a gépet.
	Levegő van a körben.	Csavarja ki a légtelenítő csavart.
Nagyon forró a motor.	Túl kicsi a kábelkeresztmetszet.	Nagyobb keresztmetszetű kábelt használjon.
Nem indul el a motor.	Lekapcsolt a hőkapcsoló.	Várjon, amíg lehűl a motor.
	Hibás a hálózati csatlakozódugó vagy csatlakozóaljzat.	Villanyszerelővel ellenőriztesse.
	Kábelhiba	Cserélje ki.
	Villamosmotor hiba.	Villanyszerelővel ellenőriztesse.

### KÖZLEKEDÉS



#### FIGYELEM!

A hasítógép nem szállítható a hengerrögzítésnél fogva.



#### VIGYÁZAT!

Minden helyváltoztatás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és húzza meg a légtelenítő csavart.

- A hasítógépet a szállítószemnél fogva emelje és vigye az új helyre.

### HULLADÉKKEZELÉS



**A használaton kívüli berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat ne helyezze a háztartási hulladék közé!**

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell elvégezni a hulladékkezelésüket.

**GARANCIA**

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratának határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- nem rendeltetésszerű használat esetén.

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be annak keretezve [xxx xxx (x)]
- belső égésű motorokra (ezekre a mindenkor motorgyártó cég garanciára vonatkozó rendelkezése érvényes).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

**EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-oránylevekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

**Termék**

Fahasító gép

**Type**

KHS 3704

KHS 5204

**Gyártási szám**

G4064065

**Gyártó**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

DEUTSCHLANG

**EU-irányelvek**

2006/42/EC

2004/108/EC

2011/65/EU

**Meghatalmazott**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

DEUTSCHLAND

**Harmonizált szabványok**

EN 60335-1

EN 60204-1

EN 60204-1/A1

EN ISO 12100

EN 61000-3-2

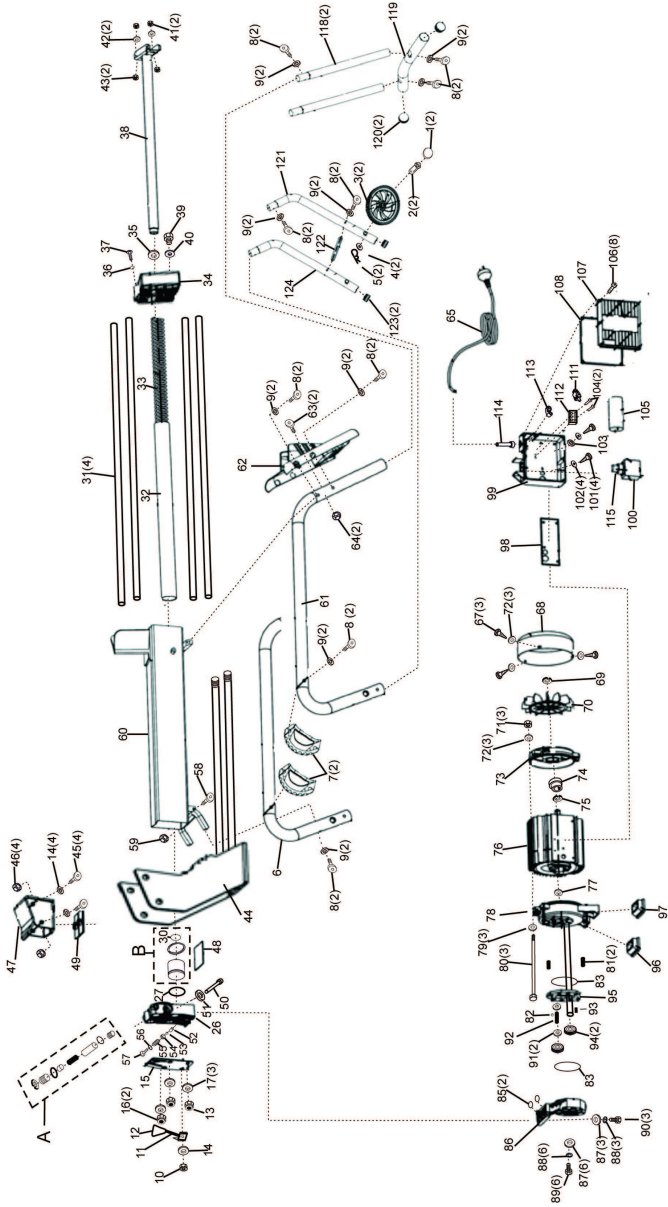
EN 61000-3-11

Kötz, 27.08.2014



Wolfgang Hergeth  
Managing Director

ETK KHS 5204  
Art.Nr. 113251



## ETK KHS 5204

Art.Nr. 113251

1	463530	BEZEICHNUNG RADKAPPE
2	463531	RADSCHRAUBE
3	414906	RAD
4	463533	SCHEIBE
5	463534	SICHERUNGSSTECKER
6	463535	ROHRRAHMEN LINKS
7	463536	ROHRABDECKUNG
8	463537	ISKT SCHRAUBE M8X50
9	463538	SCHEIBE GEWÖLBT
10	463539	FESTSTELLMUTTER
11	463540	BEDIENHEBEL
12	463541	KNOPF BEDIENHEBEL
13	463542	HUTMUTTER M10
14	463543	SCHEIBE 10
15	414909	GRUNDPLATTE
16	463545	MUTTER
17	463546	KUPFERDICHTUNG 10 MM
26	463553	ALUDECKEL HINTEN
27	463554	O-RING 55 X 3.1
30	463557	O-RING 32 X 3.5
31	463558	FÜHRUNGSSCHIENEN
32	463559	HYDRAULIKZYLINDER
33	463560	RÜCKHOLFEDER
34	463561	ALUDECKEL VORNE
35	463562	SIMMERRING
36	463563	O-RING 7X1.9
37	463564	FÜGELSCHRAUBE 5 X 12
38	463565	FÜHRUNGSWELLE
39	463566	ÖLMESSSTAB
40	463567	SCHEIBE
41	463568	SICHERUNGSMUTTER
42	463569	FEDERRING 14
43	463570	MUTTER M 14
44	463571	FÜHRUNGSTEIL KPL.
45	463572	ISKT-SCHRAUBE M10 X 25
46	700122	MUTTER
47	463573	STAMMSCHIEBER
48	463574	KUNSTSTOFFEINSAZT UNTEN
49	463575	KUNSTSTOFFEINSAZT OBEN
50	463576	BOLZEN
51	463577	AUSGLEICHSCHEIBE
52	463578	BOLZEN
53	463579	STAHLKUGEL 6MM
54	463580	DRUCKEINTELLFEDER
55	463581	MADENSCHRAUBE ISKT
56	463582	O-RING 5.5 X 2
57	463583	BOLZEN M8H ISKT
58	463584	ISKT-SCHRAUBE M8 X 35
59	463585	MUTTER M 8 SBS
60	414907	SPALTTISCH
61	463587	ROHRRAHMEN RECHTS
62	463588	ROHRABDECKUNG RECHTS
63	463589	ISKT-SCHRAUBE M5 X 12
64	463590	STELLMUTTER M8
65	463591	KABEL MIT STECKER 230 V
67	463592	SCHRAUB M5 X 8
68	463593	LÜFTERDECKEL
69	463594	SCHNELLISICHERUNG 17
70	463595	LÜFTERFLÜGEL
71	463596	MUTTER M5
72	463597	FEDERSCHEIBE 5
73	463598	LAGERDECKEL HINTEN MOTOR
74	463599	KUGELLAGER
75	463600	MOTOR 230V
76	463601	MOTOR 11 X 26 X 7
77	463602	SIMMERRING 11 X 26 X 7
78	463603	LAGERDECKEL VORNE MOTOR
79	463604	FLACHSCHEIBE 5
80	463605	SECHSKANTBOLZEN M8X185
81	463606	PIN 7,8 X 24
82	463607	STAHLKUGEL 2.5MM
83	463608	O-RING 46.2 X 1.8
85	463610	O-RING 10.6 X 2.65
86	463611	GEHÄUSE ZAHNRADPUMPE
87	463612	FLACHSCHEIBE 8
88	463613	FEDERSCHEIBE 8
89	463614	SECHSKANTBOLZEN M8X65
90	463615	SECHSKANTBOLZEN M8X30
91	463616	SICHERUNGSRING
92	463617	BOLZEN ZAHNRAD
93	463618	PIN 2.5 X 4
94	463619	ZAHNRAD
95	463620	ZAHNRADGEHÄUSEBLECH
96	463621	STOPFEN LINKS
97	463622	STOPFEN RECHTS
98	463623	DICHTUNG
99	463624	KLEMMKASTEN MOTOR
100	463625	SCHALTER
101	463626	SCHRAUBE M4 X 12
102	463627	SCHEIBE 4
103	463628	ZAHNSCHEIBE 4
104	463629	SCHRAUBE M3 X 16
105	463630	KONDENSATOR
106	463631	BLECHSCHRAUBE 2,9 X 12
107	463632	KLEMMKASTENDECKEL
108	463633	DICHTUNG
111	463634	ÜBERLASTSCHALTER KPL.
112	463635	MOTORANSCHLUßLEISTE
113	463636	KABELZUGENTLASTUNG
114	463637	KABELVERSCHRÄUBUNG KPL
115	411424	ÜBERWURFMUTTER SCHALTER
118	463638	ROHR
119	463639	STANDROHR
120	463640	ROHRSTOPFEN
121	463641	ROHRFUß RECHTS
122	463642	VERBINDUNGSSTREBE
123	463643	ROHRSTOPFEN
124	463644	ROHRFUß LINKS
A	463645	HYDRAULIKVENTILSATZ
B	463646	KOLBENRINGSATZ

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)382/210381	(+420)382/212782
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98821000	(+45)98825454
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)039/9329-311	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96/97	(+380)44/496 66-93